

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.
Le titre de la couverture est reliée comme étant la dernière page du livre mais filmée en premier sur la fiche.
Text in English and French.
Texte en anglais et en français.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

BILL.

An Act to amend an Act or Ordinance made and passed in the thirty-second year of the Reign of His present Majesty, intituled, " An Act to facilitate the production of " Parol Proof in Civil cases," and which provides more amply for the objects therein-mentioned.



BILL.

Acte pour amender un Acte ou Ordinance fait et passé dans la trente-deuxième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte " pour faciliter la production des " Preuves Verbales dans les causes " civiles, et qui fait de plus am- " ples provisions pour les objets y " mentionnés."

BILL.

An Act to amend an Act or Ordinance made and passed in the thirty-second year of the Reign of His present Majesty, intituled, "An Act to facilitate the production of Parol Proof in Civil cases," and which provides more amply for the objects therein-mentioned.

WHEREAS the examination of Witnesses at all times in vacation would tend materially to advance the progress of Civil causes, pending in the several Courts of King's Bench in this Province, and whereas the provisions contained in an Ordinance passed by the Governor and Legislative Council of the Province of Quebec, in the thirty-second year of His present Majesty's Reign, intituled, "An Ordinance to facilitate the production of parol proof in Civil cases," have been found insufficient to prevent the great inconvenience and expense of procuring the attendance of Witnesses residing at a distance, to give evidence in the said Courts;—
 Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great-Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign intituled, "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America, and to make further provision for the Government of the said Province," and it is hereby enacted by the authority of the same, that it shall and may be lawful to and for the Justices of His Majesty's said Courts of King's Bench in the several Districts of this Province respectively, or any two of such Justices, in the inferior terms of the said Courts respectively, by an order made in term, in open Court, to nominate and appoint one or more fit and proper person or persons being a Prothonotary or Prothonotaries of such Courts respectively, or a Barrister or Barristers at law, duly admitted and commissioned as by law directed, to be an examiner or examiners.

II. And be it further enacted, that when

BILL.

Acte pour amender un Acte ou Ordonnance faite et passée dans la trente-deuxième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour faciliter la production des preuves verbales dans les causes civiles, et qui fait de plus amples provisions pour les objets y mentionnés."

VU que l'examen des témoins dans tous les tems pendant les vacances tendroit considérablement à avancer le progrès des causes civiles pendantes dans les différentes Cours du Banc du Roi en cette Province; et vu que les provisions contenues dans une Ordonnance passée par le Gouverneur et le Conseil Législatif de la Province de Québec, dans la trente-deuxième Année du Règne de Sa Majesté, intitulée, "Ordonnance pour faciliter la production des preuves verbales dans les causes civiles," ont été trouvées insuffisantes pour prévenir les grands inconvénients et les dépenses énormes pour le transport des témoins résidents à une distance pour rendre témoignage dans les dites Cours; Qu'il soit donc statué par la Très Excellente Majesté du Roi par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, "Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale; et qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la dite Province;" Et il est par le présent statué par l'autorité susdite, qu'il sera et pourra être loisible aux Juges des dites Cours du Banc du Roi de Sa Majesté dans les différens Districts de cette Province respectivement, ou à aucuns deux de tels Juges dans les Termes Supérieurs des dites Cours respectivement, par un ordre fait pendant les Termes, Cour tenante, de nommer et appointer une ou plusieurs personnes capables et convenables, étant un Protonotaire ou des Protonotaires de telles Cours respectivement, ou un Avocat ou des Avocats dûment reçus et commissionés de la manière ordonnée par la Loi, pour être un examinateur ou des examinateurs.

II. Et qu'il soit de plus statué, que lorsque et

and so soon as any issue or issues of fact shall in any cause be perfected and the party or parties, being plaintiff or plaintiffs in such cause, shall see fit to set down the same for the adduction of proof generally upon such issue or issues before any examiner, to be named and appointed as aforesaid, either without a hearing *en droit* upon the pleadings or upon the order of the Court for the adduction of proof upon any such issue or issues, the said plaintiff or plaintiffs shall be at liberty and entitled so to do by inscribing such cause on the roll of *enquêtes* and giving notice thereof, as well as of the place and hour at which and of the examiner before whom the said *enquête* will be had, to the adverse party or parties in such cause, and upon due proof of the service of such notice, as well the party or parties giving the same as the party or parties upon whom it shall be served shall be held and bound to adduce and examine *viva voce* before such examiner at such hour and place all such Witnesses, and to adduce and file with the said examiner all such written evidence, proof and testimony as they or either of them may have and by Law may be permitted to adduce or file upon such issue or issues, and shall not thereafter be permitted to adduce or examine any Witnesses or file any evidence, proof or testimony whatsoever upon such issue or issues without the leave and order of the Court for that purpose, first had and obtained, except in the case where such adverse party or parties shall have essential Witnesses residing at a distance and shall obtain an order for the examination of any such Witnesses in the manner herein-after allowed and provided; it being nevertheless hereby provided and enacted, that such adverse party or parties in any such cause shall not hereby be held or be bound to adduce and examine before the said examiner or to file with him any evidence, proof or testimony whatever in any case in which there shall not be fourteen days between the day of the service of the notice hereby required and the day fixed by such notice for such *enquête*, nor in any case in which such cause, by order of the Court upon motion or otherwise, shall be struck from the roll of *enquêtes* or be continued thereon to any subsequent term of such Court, or in which any order, in term or vacation, shall by any two of the Justices of the said Court be made to stay proceedings, or in which a defense *en droit* or demurrer shall have been filed and shall not have been heard or determined, or in which the examiner is an Attorney of, or of Counsel for either party in such cause, or is otherwise interested in the event of such cause in any manner or way whatever.

III. And be it further enacted, that the de-

aussitôt qu'aucune issue ou issues de fait dans aucune cause seront parfaites, et que la partie ou les parties Demandresse ou Demandresses dans telle cause jugeront à propos de la fixer pour produire la preuve généralement sur telle issue ou issues devant tout Examineur à être nommé et appointé comme susdit, soit sans avoir été entendues en droit sur les Plaidoyers ou sur l'ordre de la Cour, pour produire la preuve sur telle issue ou issues, il sera loisible au dit demandeur ou demandeurs, et ils auront droit de le faire en faisant inscrire telle cause sur le Rôle des enquêtes, et en donnant notice, ainsi que du lieu, de l'heure à laquelle, et de l'Examineur devant lequel la dite Enquête aura lieu, à la partie ou aux parties adverses dans telle cause, et sur preuve légale que telle notice a été donnée la partie ou les parties qui l'auront donnée ainsi que la partie ou les parties auxquelles elle aura été donnée, seront tenues et obligées de produire et d'examiner de vive voix, en présence de tel examineur, à telle heure et à tel lieu tous tels témoins, et de produire et remettre au dit examineur toute telle preuve et témoignage par écrit qu'elles ou aucunes d'elles peuvent avoir, et que la loi leur permet de produire ou de filer sur telle issue ou issues, et il ne leur sera point ensuite permis de produire ou d'examiner aucuns témoins, ni de filer aucune preuve ou témoignage quelconque sur telle issue ou issues, sans en avoir préalablement eu et obtenu la permission de la Cour, si ce n'est dans le cas où telle partie ou parties adverses auroient des témoins essentiels à une distance et obtiendroient un ordre pour l'examen de tous tels témoins de la manière ci-après permise et pourvue. Etant néanmoins pourvu et ordonné par le présent, que toute telle partie ou parties adverses dans toute telle cause ne seront point tenues ni obligées par les présentes de produire et d'examiner devant le dit examineur, ou de filer entre ses mains aucune preuve ou témoignage quelconque dans toute cause dans laquelle il n'y aura point quatorze jours entre le jour de la signification de telle notice par le présent requise, et le jour fixé par telle notice pour telle enquête; ni dans tout cas où telle cause sera, par ordre de telle Cour, sur motion ou autrement, ôtée de dessus le rôle des enquêtes, ou y sera continuée à aucun terme subséquent de telle Cour, ou dans laquelle il sera donné, pendant les termes ou les vacances un ordre par deux des Juges de la dite Cour de cesser les procédures, ou dans lequel une défense en droit ou *demurrer* aura été filée et n'aura point été entendue ou déterminée, ou dans lequel l'examineur sera l'Avocat ou le Conseil de l'une des parties dans telle cause, ou sera autrement intéressé à l'issue de telle cause, en aucune manière quelconque.

positions of the Witnesses to be taken by and before any such examiner shall contain all the requisites and be subject to the same rules, formalities and restrictions as by law are now required and provided for depositions taken in open Court, and before any such deposition shall be received or taken, the examiner shall and he is hereby empowered to administer the oath prescribed by law to each Witness. And whenever any objection shall be made or exception offered by either of the parties in any cause to the competency or credit of any Witness, before such examiner, or to any question proposed to any such Witness, it shall be the duty of such examiner to take down and insert such objection or exception at full length in the deposition of the said Witness, so as that the party making the same may have the full benefit thereof in the further progress of the cause. Provided always, that notwithstanding any such objection or exception, the said examiner shall be bound to proceed to the taking and completing the deposition of the Witness as fully as if no objection or exception had been made, to the end that if such objection or exception be overruled by the Court the adverse party may avail himself of such deposition, or if sustained, the Court may proceed to reject the deposition of any such Witness or such part or parts thereof as may be adjudged inadmissible.

IV. And be it further enacted, that in every cause which shall be regularly inscribed upon the roll of *enquêtes* before such examiner as aforesaid, by the plaintiff or plaintiffs in such cause, such cause being called on before such examiner on the day and hour, and at the place fixed for the adduction of evidence, such plaintiff or plaintiffs shall not appear, or appearing shall not be ready to proceed, and the defendant or defendants in such cause shall then and there appear and be ready to proceed, the said examiner shall record and certify and return the same into the Court in which such cause may be pending, and thereon if such plaintiff or plaintiffs shall not then shew good cause for not having so proceeded, the action of the said plaintiff or plaintiffs shall by the said Court be dismissed *sauf à se pouvoir* with costs to such defendant or defendants.

V. And be it further enacted, that in every cause so inscribed as aforesaid upon the roll of *enquêtes* before any such examiner in which the plaintiff or plaintiffs shall appear on the day and hour and at the place fixed for the adduction of evidence in such cause and shall be ready to proceed, and shall make due proof by affidavit or certificate of due service of the

sitions des témoins à être prises par et devant tout tel examinateur contiendront toutes les choses requises, et seront sujettes aux mêmes règles, formalités et restrictions qui sont maintenant requises par la Loi, et pourvues pour les dépositions prises, Cour tenante, avant qu'aucune telle déposition soit reçue ou prise, l'examinateur sera tenu, et il est par le présent autorisé et requis d'administrer à chaque témoin le serment prescrit par la Loi, et lorsqu'aucune objection sera faite, ou qu'une exception sera offerte par aucune des parties dans aucune cause quant à la compétence ou à la crédibilité de tout témoin devant tel examinateur, ou à aucune question proposée à tout tel témoin, il sera du devoir de tout tel examinateur de prendre et d'insérer telle obligation ou exception tout au long dans la déposition du dit témoin, ensorte que la partie qui la fera puisse en retirer tout l'avantage dans les progrès ultérieurs de la cause. Pourvû toujours, que nonobstant toute telle objection ou exception le dit examinateur sera tenu de procéder à prendre et compléter la déposition du témoin d'une manière aussi ample que si toute telle objection ou exception n'eut point été faite, afin que si telle objection ou exception est renvoyée par la Cour, la partie adverse puisse se prévaloir de telle déposition ou que si elle est maintenue, la Cour puisse procéder à rejeter la déposition de tout tel témoin, ou telle partie ou parties d'icelle qui sera jugée inadmissible.

IV. Et qu'il soit de plus statué que dans chaque cause qui aura été inscrite régulièrement sur le Rôle des Enquêtes devant tel Examinateur comme sus-dit, par le Demandeur ou les Demandeurs dans telle cause, lorsque telle cause sera appelée devant tel Examinateur, au jour, à l'heure et dans l'endroit fixé pour la production des preuves, et que tel Demandeur ou Demandeurs ne comparoîtront point ou que lorsqu'ils comparoîtront, ils ne seront point prêts à procéder, et que le Défendeur ou les Défendeurs, dans telle cause seront alors et là présents et prêts à procéder, le dit Examinateur en prendra acte, le certifiera et en fera un retour dans la cour dans laquelle telle cause sera pendante, et alors si tel Demandeur ou Demandeurs ne donnent point une raison valable pour n'avoir point procédé ainsi, l'action du dit demandeur ou Demandeurs sera renvoyée par la dite Cour avec Dépens en faveur du Défendeur ou Défendeurs, sauf à se pourvoir.

V. Et qu'il soit de plus statué, que dans chaque cause ainsi inscrite comme susdit, sur le Rôle des Enquêtes devant tout tel Examinateur dans laquelle le Demandeur ou les Demandeurs paroîtront au jour et à l'heure ainsi qu'à l'endroit fixées pour produire la preuve dans telle cause, et seront prêts à procéder, et auront prouvé légalement par affidavit ou certificat la significa-

notice of the inscription of such cause on the roll *des enquêtes* as herein-before required and directed, and the defendant or defendants in such cause shall not appear, or appearing shall not be ready to proceed, the said *enquête* shall be had *exparte* on the behalf of such plaintiff or plaintiffs in such cause. Provided always, that if the said defendant or defendants shall afterwards shew to the Court good cause for not having so proceeded, the said Court shall and may upon the application of the said defendant or defendants set aside such *enquête* so taken *exparte*, or make such other order and grant such other relief in the premises as to law and justice may appertain.

VI. And be it further enacted, that before any examiner so to be named and appointed as aforesaid, shall proceed to receive any evidence in any cause, he shall in open Court take and subscribe the following oath: I, A. B. do swear that I will, according to the best of my skill and knowledge, truly, faithfully, and without partiality to any or either of the parties, take the examinations and depositions of all and every Witness and Witnesses to be produced and examined before me, in any cause or causes, as one of the examiners of this Court; so help me God.

VII. Provided always, and be it further enacted, that if after the inscription of any such cause and notice given in manner aforesaid, the defendant or defendants therein shall have any essential Witnesses to examine who may reside more than ten leagues distant from the place fixed in such notice for adduction of evidence before any examiner as aforesaid, it shall and may be lawful for such defendant or defendants within three days after notice duly served upon such defendant or defendants to apply to one or more of the Justices of the Court in which such cause may be pending for a rule or order for the examination of such Witnesses so residing at a distance, giving two entire days notice thereof to the plaintiff or plaintiffs, which order or rule shall by such Justice or Justices be granted upon an affidavit of the facts, and after hearing the parties thereon, and the said rule and order shall be in the form and executed in the manner herein-after prescribed and directed for the examination of Witnesses residing at a distance; and thereupon such *enquête* before such examiner shall proceed for the examination of such Witnesses as the parties respectively may have to produce, but such *enquête* shall not be deemed closed until the period fixed for the execution of the said last mentioned rule or order for the examination of Witnesses residing at a distance shall have

tion légale de la notice de l'entrée de telle cause sur le rôle des enquêtes, ainsi qu'il est ci-devant requis et ordonné par le présent et que le Défendeur ou Défendeurs dans telle cause ne comparoîtront point ou que comparoissant, ils ne seront point prêts à procéder, la dite enquête aura lieu *ex parte* de la part de tel demandeur ou demandeurs dans telle cause. Pourvû toujours que si le dit défendeur ou défendeurs donnent ensuite une raison valable pour n'avoir point ainsi procédé, la dite Cour, à la demande du dit défendeur ou défendeurs mettra de côté telle enquête ainsi prise *ex parte* ou donnera tel autre ordre, et accordera tel autre remède qui pourra être conforme à la Loi et à la Justice.

VI. Et qu'il soit de plus statué qu'avant qu'aucun Examineur à être nommé et appointé comme susdit puisse procéder à recevoir aucun témoignage dans toute cause, il prendra et souscrira Courtenante le serment suivant : "Je, A. B. jure qu'au meilleur de ma connoissance et de mon habileté, je prendrai, vraiment, fidèlement, sans partialité pour aucune des parties, l'examen et les dépositions de tous et chaque témoin et témoins qui seront produits et examinés devant moi dans toute cause ou causes, comme l'un des Examineurs de cette Cour." "Ainsi que Dieu me soit en aide."

VII. Pourvû toujours et qu'il soit de plus statué que si après que toute telle cause aura été inscrite et la notice donnée de la manière susdite, le Défendeur ou les Défendeurs ont aucun témoin essentiel à examiner dont la résidence se trouvera être à plus de dix lieues de l'endroit fixé dans telle notice pour y recevoir tel témoignage devant aucun examineur comme susdit, il sera et pourra être loisible à tel Défendeur ou Défendeurs, dans trois jours après que la notice en aura été dûment signifiée à tel Défendeur ou Défendeurs, de s'adresser à un ou plus des Juges de la Cour, dans laquelle telle cause sera pendante pour en obtenir une règle ou ordre à l'effet d'examiner tels témoins qui résideront à une distance, en donnant deux jours entiers de notice au Demandeur ou Demandeurs, lequel ordre ou règle sera donné par tel Juge ou Juges sur son affidavit, des faits, et après avoir entendu les parties à ce sujet, et la dite règle ou ordre sera dans la forme et exécuté de la manière ci-après prescrite et ordonnée pour l'examen des témoins résidens à une distance, et alors telle enquête devant tel examineur procédera à l'examen de tels témoins que les parties pourront avoir respectivement à produire; mais telle enquête ne sera regardée comme close, que lorsque le tems fixé pour l'exécution de la dite règle ou ordre dernièrement mentionné pour l'examen des témoins résidens à une distance, sera expiré, étant pourvu et déclaré par le présent que si tel Défendeur

expired, it being hereby provided and declared, that if such defendant or defendants do not use due and proper diligence to obtain the execution of such rule or order and a return thereof within the period limited for that purpose, the *enquête* in such cause shall be deemed and considered as closed, unless good and sufficient cause can be shewn to contrary by such defendant or defendants:

VIII. And be it further enacted, that in all cases prosecuted in the said Courts of King's Bench respectively, wherein the defendant or defendants shall not have appeared, or having appeared, shall have neglected to file a plea within the time prescribed by the rules and orders of the Court, and thereon the plaintiff or plaintiffs in any such case may have obtained leave to proceed *ex parte*, and in all cases wherein by law the plaintiff or plaintiffs may be entitled so to proceed *ex parte*, it shall and may be lawful for the said plaintiff or plaintiffs in any such case, if he or they see fit, to inscribe the cause upon the roll of *enquêtes* before any examiner, to be named and appointed as aforesaid, and thereon proceed to the adduction of proof and the depositions of the Witnesses produced and examined before such examiner in such *ex parte* cause shall be valid and effectual to all intents and purposes as if such depositions had been taken in open Court.

IX. And be it further enacted, that it shall and may be lawful for the said Justices of the said Courts of King's Bench respectively, in the superior terms thereof, from time to time to make such rules and orders as may appear to them expedient and necessary to promote the beneficial purposes of this Act, and for the due examination of Witnesses in vacation before any examiner, to be named and appointed as aforesaid, and the said Justices shall have power and authority to make a table of fees to be allowed to and taken by such examiner and by the Attorneys and Advocates employed before him, and also of the sums to be allowed and taxed by such examiner in favour of each Witness, as well for his attendance as for his travelling expences, as to such Justices in their respective Courts may be found just and adequate, and from time to time to alter and correct the same, to which said rules and orders and table of fees the said examiner, the parties, their Attorneys and Advocates, the officers of the said Courts and the said Witnesses respectively shall be bound to conform.

X. And be it further enacted, that in all causes and suits which now are or hereafter may be depending in the Court of King's Bench for the several Districts of this Pro-

ou Défendeurs ne font pas une diligence convenable pour obtenir l'exécution de telle règle ou ordre et le retour d'icelui dans le tems limité à cet effet; l'enquête dans telle cause sera jugée et considérée être close, à moins que tel défendeur ou défendeurs ne donnent une raison bonne et suffisante au contraire.

VIII. Et qu'il soit de plus statué, que dans toutes causes poursuivies dans les dites Cours du Banc du Roi respectivement, dans lesquelles le défendeur ou les défendeurs n'auront point comparu, ou lorsqu'ayant comparu ils auront négligé de filer un Plaidoyer dans le tems prescrit par les règles ou ordres de la Cour, et que dans tous tel cas le demandeur ou les demandeurs auront eu la permission de procéder *ex parte*, et dans tous les cas où le demandeur ou les demandeurs auront droit en Loi de procéder ainsi *ex parte* il sera et pourra être loisible au dit demandeur ou demandeurs dans tous tels cas, s'ils le jugent à propos, de faire entrer la cause sur le rôle des enquêtes devant tout examinateur à être nommé et appointé comme susdit, et de procéder alors à produire les témoignages: et les dépositions des témoins produits et examinés en la présence de tel examinateur dans telle cause *ex parte* seront aussi valides et efficaces à toutes fins que si telles dépositions eussent été prises Cour tenant.

IX. Et qu'il soit de plus statué qu'il sera et pourra être loisible aux dits Juges des dites Cours du Banc du Roi respectivement dans les termes supérieurs d'icelles, de faire de tems en tems telles règles et ordres qui leur paroîtront expédients et nécessaires à l'effet de promouvoir les fins avantageuses de cet Acte, et pour l'examen légal des témoins dans les vacances en présence d'aucun examinateur à être nommé et appointé comme susdit, et les dits Juges auront le pouvoir et ils sont autorisés de faire telle table des honoraires qui seront alloués et pris par tel examinateur ou par les Avocats et Procureurs employés devant lui, et aussi de telles sommes à être allouées et taxées par chaque examinateur en faveur de chaque témoin tant pour sa comparution que pour ses frais de voyage, que tels Juges dans leurs Cours respectives trouveront juste et raisonnable, et de la changer et amender de tems en tems, auxquels dits règles et ordres, et table d'honoraires, le dit examinateur, les parties, leurs Procureurs et Avocats et les Officiers des dites Cours respectivement, et les dits témoins seront obligés de se conformer.

X. Et qu'il soit de plus statué, que dans les causes et procès qui sont ou seront ci-après en litispendance dans les Cours du Banc du Roi,

vince, where the parties in any of the said causes or either of them or any of the said Witnesses shall be domiciliated or resident more than ten leagues distant from the place where any of the said Courts of King's Bench shall respectively be holden, it shall be the duty of the Judge or Judges of the said Courts of King's Bench respectively in this Province as well in the inferior as in the superior terms thereof, to authorise and appoint such capable and disinterested person as he or they may deem fit, to receive and reduce to writing the testimony of those of the said Witnesses whose domicile or residence may be distant as aforesaid.

XI. And be it further enacted, that the appointment and nomination of such person to receive and reduce to writing the testimony of Witnesses as aforesaid, shall be made by an order or rule of Court in which shall be contained the names of the parties, plaintiff and defendant, and others, if such there be in the cause in which such order or rule may have been made, the name and residence of the person who shall be thus named and appointed, the power given to the said person to administer the oath to the said Witnesses and to receive and reduce to writing their testimony, and finally the day on which the said person, so as aforesaid to be named and appointed, shall be held to return into Court the testimony by him received, and reduced to writing in virtue of the said order or rule, the whole upon pain of nullity.

XII. And be it further enacted, that after the said order or rule shall have been duly signified to the person therein named and appointed as aforesaid, the said person shall be held and bound to obey the same unless prevented by sickness, infirmity, or other reasonable cause, which he shall report as speedily as possible to the Court by which he shall have been named as aforesaid. Provided always, that before entering upon the execution of the said order or rule, the said person so therein named and appointed as aforesaid, shall take and subscribe the oath hereinafter prescribed to be administered to such person by one or more of the Justices of the Court by whom he may have been so named and appointed, or by one of the Commissioners appointed or to be appointed under and by virtue of a certain Act made and passed in the forty-eighth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act to authorise the Judges in Civil causes in this Province to delegate the power of administering oaths in certain cases therein mentioned," which oath shall be in the following form: I, A. B. do swear that I will according to the best of my skill and knowledge

dans les différents Districts de cette Province, où les parties en aucune des dites Causes, les témoins des dites parties ou de l'une d'elles, ou aucun des dits témoins seront domiciliés, resident ou demeurent à plus de dix lieues de l'endroit où siègera aucune des dites Cours du Banc du Roi, il sera du devoir du ou des Juges tenant les dites Cours respectivement tant dans les Termes Supérieurs qu'inférieurs d'icelles, de commissioner et appointer telle personne capable et désintéressée qu'il ou qu'ils jugeront à propos pour recevoir et rédiger par écrit les témoignages de ceux des dits témoins, dont le domicile, résidence ou demeure sera ainsi éloigné.

XI. Et qu'il soit de plus statué, que la commission et appointment des dites personnes pour recevoir et rédiger par écrit les dits témoignages, se fera par un ordre ou règle de Cour, lequel ordre ou règle contiendra les noms et surnoms des parties, demandeur et défendeur et autres parties, si le cas y échet, dans la cause où il sera prononcé, les noms, surnoms et demeure de la personne qui sera aussi commissionnée et appointée par icelui, le pouvoir donné à la dite personne d'assermenter les dits témoins, et de recevoir et rédiger par écrit leurs témoignages et enfin le jour où la dite personne à être ainsi nommée et appointée devra rapporter en Cour les témoignages par lui reçus et rédigés par écrit, en vertu du dit ordre ou règle, le tout à peine de nullité.

XII. Et qu'il soit de plus statué, qu'après que le dit ordre ou règle aura été dûment signifié à la personne nommée et appointée par icelui, la dite personne sera tenue et est par le présent requise d'y obéir, si ce n'est qu'elle en fut empêchée par maladie, infirmité, ou autre empêchement insurmontable, dont elle fera rapport le plutôt qu'il lui sera possible à la Cour d'où son dit appointment aura émané. Pourvû toujours qu'avant d'entrer dans l'exécution du dit ordre ou règle, la dite personne qui y sera ainsi nommée et appointée comme susdit, prêtera et souscra le serment ci-après ordonné, lequel sera administré à telle personne par un ou plus des Juges de la Cour par laquelle elle aura été ainsi nommée et appointée ou par l'un des commissaires appointés ou à être appointés sous et en vertu d'un certain Acte fait et passé dans la quarantè-huitième année du règne de Sa Majesté intitulé, "Acte pour autoriser les Juges dans les affaires civiles en cette Province à subdéléguer le pouvoir d'administrer le serment dans certains cas y mentionnés." Lequel serment sera dans la formesuivante : "Je, A. B. Jure qu'au meilleur de ma connaissance et mon habileté je prendrai et rédigerai par écrit, vraiment, fidelement, et sans partialité pour aucune des parties, les réponses des

truly, faithfully and without partiality to any or either of the parties, take and reduce to writing the answers of the several Witnesses to all and every interrogatories proposed to them in a certain cause now pending in His Majesty's Courts of King's Bench for the District of

wherein
is plaintiff and
is defendant:

So help me God.

XIII. And be it further enacted, that after service of the said order or rule upon the person therein named and appointed as aforesaid, he shall make an order in writing, therein fixing the day, hour and place when and where the will proceed to administer the oath to the Witnesses and to receive and reduce to writing their testimony, and thereby commanding the parties to attend at the said day, hour and place, should they see fit, which order together with the order or rule by which such person shall have been named and appointed as aforesaid, shall be by the party the most diligent signified to and served upon the other party or parties in the cause, one entire day at least before the day fixed for administering the oath to and receiving and reducing to writing the testimony of the Witnesses, and upon due proof to be then and there produced by one of the parties of the signification to and service upon the other party or parties of such order, and of the order or rule by which such person shall have been named and appointed, the said person shall administer the oath to each Witness separately who shall promise and swear to answer and declare the truth, the whole truth and nothing but the truth to all and each of the interrogatories which may be proposed to him and to all and every part thereof.

XIV. And be it further enacted, that after the Witnesses shall have been sworn in manner aforesaid, the person so named and appointed shall read over to each of them separately the interrogatories annexed to the said order or rule by which he may have been so named and appointed, and he shall carefully take and reduce to writing the entire answer, word for word, of the Witness to each of the said interrogatories and to every part thereof, without changing, omitting or adding thereto in any manner whatever.

XV. And be it further enacted, that the deposition of each Witness, shall in the heading thereof, contain the name, age, profession or occupation and residence of the Witness, and whether he or she is or is not the servant or domestic of, or related, or allied to either of the parties, and in what degree, or whether he or she is or is not interested in the cause, and his or her answers to the several interro-

différens témoins sur tout et chacun des interrogatoires qui leur seront proposés, dans une cause maintenant pendante dans la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté pour le District de dans laquelle est demandeur et défendeur." "Ainsi que Dieu me soit en aide".

f. XIII. Et qu'il soit de plus statué, qu'après signification à la personne ainsi nommée et appointée de la règle ou ordre par lequel elle sera ainsi nommée et appointée, elle donnera son ordre par écrit, fixant le jour, l'heure et le lieu où elle procédera à assermenter les témoins des parties, et à recevoir et rédiger par écrit leurs témoignages, et ordonnant aux parties de se trouver aux dits jour, heure et lieu, si bon leur semble, lequel ordre, ainsi que l'ordre ou règle par lequel la dite personne aura été nommée, sera signifié par la partie la plus diligente, aux autres parties dans la cause, un jour entier au moins avant le jour ainsi fixé pour assermenter les témoins, recevoir et rédiger par écrit leurs témoignages, et sur la preuve qui lui sera alors produite par l'une des parties de la signification duement faite aux autres parties tant du dit ordre que de la règle ou ordre par lequel telle personne aura été nommée, la dite personne fera prêter serment à chaque témoin séparément, lui faisant jurer et promettre de répondre et dire la vérité, rien autre chose que la vérité, et la vérité toute entière, à tous et chacun des interrogatoires qui lui seront proposés, et à toute et chaque partie des dits interrogatoires.

XIV. Et qu'il soit de plus statué, qu'après que les témoins seront ainsi assermentés, la dite personne ainsi nommée et appointée, lira à chacun d'eux séparément les interrogatoires annexés à la règle ou ordre par lequel telle personne aura été appointée, et elle prendra et rédigera par écrit soigneusement et mot pour mot, la réponse entière du témoin sur chacun des dits interrogatoires et sur chaque partie d'iceux, sans y rien changer ou rien retrancher, ou y ajouter en aucune manière quelconque.

XV. Et qu'il soit de plus statué, que la déposition de chaque témoin, contiendra au commencement d'icelle, le nom, surnom, âge, qualité et demeure du témoin, s'il est serviteur ou domestique, parent ou allié de l'une ou l'autre des parties et en quel degré, et s'il est ou non intéressé, dans la cause, et ses réponses aux interrogatoires à lui proposés, étant achevées, lecture lui sera faite du tout, et il y sera constaté si le témoin a persisté en ses réponses, ou s'il y change quelque chose et quoi,

gatories proposed to him or her, having been reduced to writing, the same shall be read to him or her and it shall be thereon declared whether the Witness persisted in such answers or whether he or she made any and what changes therein, and the deposition shall be signed by the Witness or mention shall be made of the cause why he or she hath not so signed.

XVI. And be it further enacted, that the return or *procès verbal* of the execution of the said order or rule shall contain the names of the parties in the cause, the date of the order or rule by which such person shall have been named and appointed as aforesaid, the day upon which such order or rule shall have been served upon him, and by whom, the order by him given, fixing the day, hour and place for the swearing of the Witnesses of the parties, and to receive and reduce their testimony to writing, the service of the said order made at the diligence of one of the parties to the other party or parties in the cause, the name of the party producing the Witnesses, the names of the said Witnesses so produced and of the oath having been taken by the said Witnesses in the manner and form herein before directed.

XVII. And be it further enacted, that any person who shall be convicted of having voluntarily made a false oath, in any of the cases in which an oath is required under and by virtue of this Act, shall be subject to the pains and penalties to which persons are liable for wilful and corrupt perjury.

XVIII. And be it further enacted, that this Act shall be and continue in force until the first day of May, of the year one thousand eight hundred and twenty-one, and no longer.

et la déposition sera signée du témoin, où il sera fait mention de la cause pour laquelle il n'aura pas signé.

XVI et qu'il soit de plus statué, que le retour au procès verbal de l'exécution de la dite règle ou ordre de Cour, contiendra les noms, et surnoms des parties dans la cause, la date de l'ordre ou règle par lequel elle aura été nommée et appointée pour prendre et recevoir les témoignages des témoins en la dite cause; le jour où le dit ordre ou règle lui aura été signifié et par qui, l'ordre par lui donné, fixant les jour, heure et lieu pour assermenter les témoins des parties, et recevoir et rédiger par écrit leurs témoignages, la signification du dit ordre fait à la diligence de l'une des parties aux autres parties dans la cause, le nom de la partie produisant les témoins, et les noms des témoins qu'elle a produits, et la prestation du serment par chacun des dits témoins en les manières et formes statuées ci-dessus.

XVII. Et qu'il soit de plus statué, que toute personne ou personnes qui seront convaincues d'avoir fait volontairement un faux serment dans tous les cas dans lesquels un serment est requis en vertu de cet Acte, seront sujettes aux peines et pénalités auxquelles sont sujettes les personnes pour parjure volontaire et corrompu.

XVIII. Et qu'il soit de plus statué, que cet Acte sera et continuera en force jusqu'au premier jour de Mai de l'année mil huit cent vingt-et-un, et pas plus longtems.